

ЭПИГРАФИЧЕСКИЕ ЗАМЕТКИ

Юрий Германович Виноградов имел ярко выраженную склонность к масштабным историческим реконструкциям и, судается мне, порой несколько завыдал в душе исследователям средиземноморского эллинизма, которые располагают несравнимо более обширным и репрезентативным массивом источников, нежели тот, что имеем мы для античного Северного Причерноморья (но, пожалуй, не ренивал, потому что по-настоящему любил только наше Причерноморье, а здесь он был в известном смысле единственным). Разумеется, это не значит, что philologische Kleinarbeit, как выражаются немецкие коллеги, была ему чужда - ведь преимущественная область его занятий, эпиграфика, предполагает ее с необходимостью. От осмотра камня или его фотографии или копии к "внутренней" интерпретации, а затем - к "внешней", т.е. к введению памятника в исторический контекст - вот неизбежный путь эпиграфиста, большую часть которого занимает решение частных проблем, та самая Kleinarbeit. Поэтому меня никак не смущает то, что в сборнике памяти моего многолетнего коллеги и друга я помещаю лишь этюды, имеющие частный характер, тем более, что на самом деле они представляют собою papera, имеющие прямое отношение к трудам, которые могли бы стать наиболее значительными в творчестве Ю. Г.

Необычайно живой и энергичный и вообще, и в своей науке, Ю. Г. не желал считаться с древней мудростью: "Меж краем губ и чашей расстоянье велико"¹, и не верил в раннюю смерть. И вот, задача завершить и опубликовать подготовленную Ю. Г. ольвийскую часть тома IPE I² ложится теперь на его коллег и учеников. Он едва успел включиться в аналогичную работу по переизданию IPE II³, которая ведется в Петербурге; покинув нас, он, помимо ряда собственных публикаций новых памятников и частных комментариев к старым, оставил нам одни разобценные, хотя и многочисленные и ценные заметки к существующему КБН.

Не было у нас в последние десятилетия эпиграфиста (да и историка античного Северного Причерноморья в целом) такого масштаба и такой квалификации, не видно ему и замены, так что сами перспективы дальнейшей работы без него выглядят даже пугающе. Тем горше постигшая нас утрата.

1. ΜΟΥΚΟΥΝΑΣ

В ольвийской надписи II в. н.э. IPE I² 134, 11, представляющей собою посвящение коллегин архонтов Ахиллу Понтарку, Латышев вслед за Бёком (SIG II 2077) читал "Μουκουάκρος"; он не дал никакого комментария к этому имени, которое глядится едва ли не курьезно, и ограничился обширной цитатой из Бёка, но в указателе ставит при этом имени вопросительный знак. Всё это крайне странно. По-моему, текст стк. 10-11: ἑταίρειοῦτος ΜΟΥΚΟΥΝΑΚΤΡΟΥ τὸ δ'᾽, предельно ясен и членение текста, предложенное Е. Кёлером и напрасно отвергнутое Бёком, не может вызывать никаких сомнений; Кёлер читал Μουκούια Κίβρω: этот человек в четвертый раз - τὸ δ'᾽ (ἑταίρειοῦτος) - отправлял обязанности жреца⁴. Имя, по-видимому, следует акцентировать Μουκούνας, подобно Βουτούνας (IPE I² 136, 12) и Βαβας (685, 8)⁵, которые, правда, характеризуются денгальной флексией косвенных падежей: γεν. Βουτούματος, Βαβάτος, ср. еще παφλαγονό Ατλοτάτος в нашей надписи № 134, стк. 8/9, и (с таким же склонением, как наше Μουκούνας) Θαυφλάς - ἄ, которое, несомненно, является сокращением Θαυφφλάς (КБН 898 и др. gesp. 1232, 7), а также Mithridas (CIL VI 5040, VIII 5443 и др.⁶, в последней надписи - это сын Митридата) и Μιφρόδας⁵ из Египта⁶.

Один из ольвийских агораномов в надписи IPE I² 129, 6 sq., также относящейся ко II в., носит сарматское имя Μουκούνατος. Приведенные параллели показывают, что это и есть (ближайшая) исходная форма имени, от которой образован гипокористик Μουκούνας.

Обращают на себя внимание имена отца Мукунага - Александр, и Мукуны - Кир; оба являются популярными в римское время историческими именами, которые носили знаменитейшие люди древности⁷; и Александр Великий, и - много раньше - Кир⁸ ко II в. н. э. давно уже стали еще и персонажими парафольклорной словесности. Сочетания имен такого рода не могут быть случайными. Я не сомневаюсь, что речь идет о членах одной фамилии⁹, где имена, как обычно, передавались от дедка к внуку¹⁰. Формальное различие - Μουκούνατος - Μουκούνας, не является тут препятствием. В надписях из Ольвии II в. известны случаи, когда даже в отношении одного и того же человека

употребляется то полная, то гипокористическая форма имени: Δωτος Γολᾶ, IPE I² 83,9; 99, 4 и [Δωτος Γολᾶου]¹¹, как удачно предложил восстанавливать Карышковский в стк. 5 изданной им надписи № 3¹²; Οσιγῆσος Σιραχου (IPE I² 92,6), Οσιγῆσος Σιραχου (686, 4/5¹³); κ членению ср. Ροδῆγῆσος (КБН 1279, 27).

В Ольвии римского времени известны и другие имена персидского происхождения (все ссылки - на IPE I²):

Ἀριαρῶθης 95, 8

Ἀραῶκης 93,7; 204,2

Μακάρνος 148 (accus., -ov; правильное было бы -ov, поп. -ης)¹⁴

Ὀρότις 92, 5/6 (Ὀρότου); 182; в двух случаях это персидское имя, как и в надписи 134, сочетается с местным, сарматским: 79,2 - Αβαβου, 147, 4/5 - Σπαδακου.

На Боспоре персидских имен (т.е.р. их носителей) засвидетельствовано значительно больше¹⁵, но учитывая, во-первых, общий объем известных нам ольвийских надписей по сравнению с боспорскими и, во-вторых, мощный приток персидских имен на Боспор еще при Митридате Елпаторе, ольвийский список оказывается не так уж и мал.

2.КБН 6а.

Надпись представляет собой посвящение [Ἀρτέμι] Ἐφεσείηι времени Левкона I. Со времени издания ее В. В. Шкорпилом (см. прим. 30), камень получил новые повреждения (я осматривал его в Керченском музее в 1993 г., Инв. № КЛ-1032): [- -]αιου (первой буквой после облома была не φη, как читал Шкорпила и издатели КБН, а γαμμα или γαυ), [ἀρχο]β[ο]ς Λεύκω[φ]ωος, [θεο]δ[ο]σ[ι]νης, βασιλεύ[ο]ντος (см. Рис. 1).

Ссылки издателей КБН на такую же форму датива Ἀρτέμι в аркадо-кипрском диалекте вызывают тем большее недоумение, что она является регулярной для восточно-ионийских ι-основ¹⁶ и - более того - еще дважды засвидетельствована в том же самом Пантикапее: Σῶι Ἀρτέμι Ἐφεσείηι или «-ηι» (ср. ниже), посвящение (или дар в святилище) выгравированное на руке бронзовой цедилки (так наз. infundibulum - то же, что греч. ἦθιός) второй половины VI в. до н.э.¹⁷, и Ἀρτέμι, граффито раннего IV в.¹⁸. Известна она и в других ионийских полисах: Ἀρτέμι Ἐφεσείηι, граффито из Керкинитиды, V в.¹⁹, и еще одно граффито того же времени с Берзани: [Ἀρτέμι Ἐφε]σ[- -]²⁰. Приблизительно синхронно надписи на пантикапейской цедилке посвящение (или тоже дарственная) на бронзовом святильнике, обнаруженном в Молдавии в составе клада второй половины IV в. до н.э., место исполнения которого, к сожалению, неизвестно (Ольвия?); Ἀρτέμι Ἐφεσείηι²¹ Νυφῆσασα ἢ Λεκάωος²². Посвящение Артемиде Эфесской времени Персида I обнаружено также в Пантикапее (КБН 11), а еще одно (второй половины IV в.) в Горпинии (1114); в обеих надписях представлена уже форма койне Ἀρτέμις²³, идущая из аттического, сочетающаяся, однако, с более естественной в сакральном контексте архаической ионийской формой эпитета Ἐφεσείηι²⁴. Кроме перечисленных причерноморских свидетельств, такая форма эпитета богини, как кажется, нигде не известна, в надписях и литературе встречается только Ἐφεσία, - η. Известно лишь прилагательное Ἐφεσία (υράματα), причем, несомненно, в его аутентичном эфесском облике, засвидетельствованное в пьесе Λιροπόλος одного из представителей Средней комедии, Анаксилы²⁵. Все эти формы являются производными с суффиксом -ς: от Ἐφεσείς < *ἘφεσηF - (едва ли соответствия ж. и ср. р. к Ἐφεσείς)²⁶; ср. Ὀδυσῆος (δῶμος) с 353, Ἀχιλλῆος (см. ниже, 9) и т.п.

Как уже отмечалось²⁷, относительно широкое распространение культа Эфесской богини в Северном Причерноморье, причины чего остаются неясными, говорит против гипотезы Н. Эрхардта и поддерживавшего его Трейстера²⁸, что он был принесен в Пантикапей непосредственно поселенцами из Эфеса (на начальном этапе колонизации или позднейшими эпоиками). Как представляется, проблема напрямую связана с необычной формой эпитета: возможно, она была дана в ответе орacula (т. к. лучше вменялась в гексаметр?) на запрос обитателей одной из северноионийских колоний или еще в метрополии, от группы переселенцев²⁹. Закрепившись благодаря этому в культурной практике, она (а отчасти и сам культ?) распространилась затем по другим ионийским колониям Северного Причерноморья. О культурных связях между местными полисами уже в эпоху архаики см. ниже, 9.

В стк. 5 В. В. Шкорпила³⁰ с полной надежностью восстанавливал [καὶ Σινδῶν κ]αί, зависящее от *ἄρχ[ο]ντος (Λεβέκιος), (вместе с [Βοσπόρον καὶ Θεο]δοσίης), тогда как [Τορετέων Δαυδ]αρίων Φηροῶν оказываются зависящими от βασι[λ]εύοντος: “т. о. синды были бы здесь поставлены на одну доску с Боспором и Феодосией”. Отвлекаясь от дальнейших гипотез Шкорпила, отмечу сейчас лишь то, что находка в сезон 2000 г. в Нимфее надписи времени Левкона I, с фотографией которой меня любезно ознакомила руководитель раскопок О. Ю. Соколова, косвенно подтверждает и восстановление Шкорпила, и то, что это не ошибка резчика, как думал С. А. Жебелев; обе надписи, с привлечением также посвящения Левкона с Семибратнего городища в ее правильное прочтении³¹, несомненно, позволяют сделать целый ряд принципиально новых и важнейших заключений об истории присоединения племен Прикубанья к Боспорскому государству при Левконе. Дело в том, что и новой нимфейской надписи не только синды (точнее - “вся Сиддика”), но и тореты с дандаридами и пессами “поставлены на одну доску с Боспором и Феодосией”, т. е. управляются Левконом-архонтом³².

3. КБН 7.

Описание камня в лемме КБН нуждается в дополнении³³: оборотная сторона его практически не обработана, откуда видно, что плита была вмонтирована в стену.

Надпись восстановлена (Латышевым) явно неудовлетворительно:

[“Ο δέικα Λεβέκιος Ἀφροδίτη
 - - - - ἀνέ]θηκε ἀρχ[ο]ντος Βοσπόρον καὶ
 Θεοδοσίης καὶ βασι[λ]εύοντος κτλ.]

Получается, что в стандартной датировочной формуле, остаток которой с бесспорностью читается в стк. 2 и 3, отсутствует имя правителя³⁴; понятно, кроме того, что первая строка навряд ли могла заканчиваться именем Афродиты, т.к. какое-то слово, несомненно, стояло перед ἀνέ]θηκε в стк. 2; скорее всего, оно являлось эпитетом богини, остаток первой строки тоже мог включать его; эпитет такой протраженности известен на Боспоре лишь для Владычицы Апатура.

Камень обломан со всех сторон, кроме верхней (см. Рис. 2), поэтому вполне надежное восстановление затруднительно. Что это было посвящение, сделанное самим правителем - Перисалом I или Спартоком II, сыновьями Левкона I, не кажется мне слишком вероятным - титулатура, надо думать, стояла бы сразу после его имени. Правдоподобнее предполагать посвящение от имени одного из детей Левкона; ср. аналогичную надпись КБН 25, где перечень титулов Перисада II, отца посвяителя - Левкона, начинается примерно там же, где в нашей надписи³⁵. Если подставить в лакуну в начале стк. 1 имя Πατρισάδης или Σπάρτοκος, которые содержат практически равное число букв (в первом - две узкие *ιоты* можно принять за одну букву; всё же, второе имя, кажется, подходит лучше), то в стк. 2 получаем объем пропавшего текста примерно в 9-10 букв (не считая однозначно восполнимого ΑΗ]Ε), учитывая также, что Μ в надписях времени Левкона I имела расставленные кинзу ножки и поэтому выписывалась шире остальных букв, кроме одной *οмега*³⁶:

ΣΠΑΡΤΟΚΟΣΛΕ]ΥΚΟΝΟΣ
 ΜΕΔΕΟΥΣΗΗΑ]ΕΘΗΚΕ

Это согласуется с числом букв неперменного θεοδοσίης κά, которое прекрасно заполняет начало стк. 3. Предположим, что после Ἀφροδίτη поверхность камня была оставлена свободной; тогда допустимо ἐξέ]κενος, но всё же наличие пустого поля не менее, чем в 16 букв (как подсказывает расчет стк. 3) вызывает сомнения, разве только после Ἀφροδίτη стояло Οβρα]ίτη, как в КБН 972 (при Перисаде I); однако это единственная надпись раннего времени, где эпитет Апатурской Афродиты представлен в усеченном виде, и вдобавок она не пантикапейская. Наиболее правдоподобной поэтому представляется мне следующая реконструкция:

[?Σπάρτοκος Λεβέκιος Ἀφροδίτη Οβρα]ίτη Ἀπατούρου
 [μεδέουσι ἀνέ]θηκε ἀρχ[ο]ντος Λεβέκιος Βοσπόρον καὶ
 [Θεοδοσίης καὶ βασι]λεύοντος Σινδῶν καὶ - - - - -]
 [- - - - -]

Конечно, следует учитывать, что кроме Перисада и Спартока, у Левкона могли быть и другие дети, имена которых не сохранились в наших источниках (как и то, что посвящение женскому бо-жеству скорее принадлежало женщине).

Финас Апатурской Афродиты известен в Пантикапее в середине II в. до н.э. (КБН 75), что предполагает существование филиала святилища Апатур; археологически засвидетельствован он здесь, только около рубежа эр³⁷.

Древнейшее свидетельство культа Афродиты в Пантикапее - графитно на венчике аттической килики около 520-510 гг. до н.э.: 'Αφροδί - -]³⁸. Но это может быть и просто застоявшая надпись, сделанная во время симпосия, и во всяком случае невозможно доказать, что посвящение сделано Урании и специально - Владычице Апатура.

4. КБН 65.

Надпись сделана поверх более древней (№ 41), т.е. перед нами своего рода палимпсест (Рис. 3). Во всех изданиях текст стк. 4 имеет некоторые неточности и ошибки, а последние строка вообще опущена. Мое чтение:

```
[Αγαθ]ῆ ν. Τύχη  
[ - - - - - ]οῦ *Ραδαμασίδου τού  
[βασιλέως κατεσκέυεῖσθῆ δι' ἐπιμελείας  
[ - - - - - ]Ις καὶ Θεοφ[ίλ]ου ΠΑΤΕΙ[.]  
[ - - - - - ]ΝΑ .[ - - - - - ]
```

2: перед обломком слева видны остатки вертикальной гасты, (отмечены в РЕ *maiusculis*).

4:]Ις, менее вероятно]ΝΣ; Θεοφ[ο]σ[ίου Πατ<ρ>έ[ως] Латышев, КБН. Чтение ΘΕΟΦ[бесспорно, все "круглые" буквы имеют ромбическую форму; от следующих двух букв остались лишь верхушки. Последней (или предпоследней?) буквой в строке была скорее всего *iota*, хотя не исключены *gamma* или *pi*.

5: остатки этой строки видны даже на фотографии.

ΠΑΤΕΙ: чтение Дюбуа де Монперё - ΠΑΤΕΙΣ с квадратной *sigмой*, не имеет оснований, т.к. в этой надписи она везде имеет форму S. После ΠΑΤΕΙ в лакуне могла бы поместиться еще одна (или две?) буква, которая во всяком случае принадлежит следующему слову, т.к. перед нами, несомненно, хорошо известное на Боспоре римского времени имя Πατέις в генетиве (см. ниже). Таким образом, следует читать Πατ(ι)εῖ, допустив влияние родственного (?) Πατίας (КБН 612 и Add. 2). Однако в поздних надписях зафиксировано несколько других примеров написания ιε вместо ει, обычно в исходе слова: Γαστεῖι voc. 376 (?) вместо Γαστεῖ³⁹, υει = υέ (КБН 708, II в.), Ἀπολλώμει voc. КБН 580, I-II вв.⁴⁰; εἰρ[ο]φάντης (ЕрАп. 17. 1991. С. 41 й., 17) напоминает боспорские написания τρεῖς (КБН 1054), но также и τρεῖς, προμάστωρ (см. ниже, 7), однако скорее это простая перестановка букв. В Малой Азии и в некоторых других местах встречаются такие номинативы как: Ἀπολλώμεις, Βαρβολοῖαις, Δημήτριάδαις = εἰ, Κάσιες, Λιμνές(εῖ = αι), Ῥωμαῖς, правильно объясненные Д. Георгакасом (они происходят из вокативов: Ἀπολλώμειε, Βαρβολοῖαις, Δημήτρειε, Κάσιεε, Λιμνίαι, Ῥωμαῖ⁴¹); сюда же - женские имена Χρυστεῖν, Ἀρμεῖν (Vull. ér. 1991. 507). Но сходство здесь лишь внешнее, для наших примеров такое толкование не подходит. Как бы то ни было, все вместе они, пожалуй, могут говорить против вероятности того, что в КБН 65 читать надо Πατεῖι⁴²; важно и другое - если подходящее имя (не может быть сомнений, что после Теофила, сына Патия список имен эпимелетов продолжался) на Боспоре известно - Εἰστουδῖος (КБН 67, более позднего времени⁴³), то генетивы на - ι от имен на - εις и на - ις вовсе не зафиксированы.

Имя многократно встречается в боспорских надписях римского времени⁴⁴. По-видимому, идентично с др.-иран. именем, зафиксированным в эламском тексте из Персеполя, - Βατ-τι-ιέ, т.е. *Патг, которое является сокращением имен вроде *Патг-аста- или *Фрфататг⁴⁵. Сюда же, по-видимому, и упомянутое Πατίас (к *Патгша-?) и Патка (*Патка-?)⁴⁶. Наше Πατέις следует отличать⁴⁷ от фрак. (?) Πατας⁴⁸ и греко-египетского Πατγς, -εις и под⁴⁹. Πατέις из Истрии (ISM I 200, 9; II в.), скорее всего, - выходец из севернопонтийских областей.

5. КБН 147.

Этой чрезвычайно лобопытной стихотворной надписи в свое время посвятил специальный этюд Н. В. Шебалин⁵⁰, сосредоточивший свое внимание на ее содержательной стороне. Нас же бу-

дут сейчас занимать лишь некоторые частности.

Ст. 7: Καλλιότερος (-iv-) с йотированным (неслоговым) -i- после -l-⁵⁴; это, очевидно, возведенная в ранг антропонима одна из поздних форм суперлатива от καλός (см. LSJ, s.v. καλός В⁵⁴); ср. Τοῦλια Καλλιότερα (ISM I 292,3, III в. н.э.), а также Καλλιστόν (ниже, 6), Κάλλιστος (ISM II 187, I ιβδ. I 195, 12: [Κά]λλιστος), Φιλέτερα (например, КБН 639, 713) и Φιλάττα (ΠΓΒυλ I 412 Α), более распространенное Φιλίστος.

Φιλέτερο(ι) А.И. Болтунова и издатели КБН с полным основанием считают отчеством Симфора (коль скоро перед ним назван - с отчеством - Καλλιотер) - ΦΙΛΑΕΤΕΡΟΣ вместо ΦΙΛΑΕΤΕΡΟΥ - объясняется влиянием окончания прельдущего Σύμφωρος⁵⁴; идея Б. Лифшица, который усмотрел здесь "sans doute" апеллатив Φιλέτερος в качестве эпитета к Σύμφωρος⁵⁵, не кажется мне убедительной. Имя Φιλέταρος известно в Папгикаесе в I-II в. (КБН 128); впрочем, Болтунова (С. 171 сл.) и издатели КБН не без оснований предполагают, что стела была привезена на Боспор, вероятно, из Малой Азии.

Ст. 8: Болтунова исправила бессмысленное ΜΥΡΩΜΕΝΗ на Μυρομένην - имя, "образованное как причастие страдательного залога от глагола μυρῶν" (= μυρίζω, см. LSJ), но из дальнейших ее слов о "слове μυρομένη в значении "оплакивающая""⁵⁶, которое встречается в стихотворных эпитафиях, видно, что речь должна идти о μύροισι и что она просто запуталась в созвучных глаголах. Во всяком случае предполагать более чем сомнительное имя-прозвище - вроде "Рядяноция" или даже "Дякка" - не приходится (подобные Spitznamen образуются совсем иными способами).

Издатели КБН tacite воспроизводят "поправку" Болтуновой, тактично проигнорировав япсус.

Еще одну попытку запутать вопрос сделал Лифшиц (ibid.). Как и Болтунова, он производит ΜΥΡΩΜΕΝΗ от μυρῶν, конечно, в его истинном значении, но при этом не принимает "исправление" Болтуновой и КБН ω на ο. Имя Μυρομένη, рассуждает он, более неизвестно и выглядит несколько странно ("...sans doute un ren bizagre"), поэтому следует предпочесть апеллатив μυρομένη. Лифшиц не задумывается над тем, что женщина непременно должна быть названа тут по имени. Ведь получается полный абсурд: "Каллиотер, сын Василида, и любящий своих друзей Симфор / и умашенная (благовониями), прожившая в любви к мужу (жена) Каллиотера". С другой стороны, он, несомненно, прав в том, что речь идет не о дочери Каллиотера, а о жене, иначе слова "прожившая в любви к мужу" без имени последнего повисают в воздухе.

К сожалению, метрика не помогает определить правильную форму имени. Не вдаваясь в подробности, издатели КБН пишут, что этот стих (καὶ μυρομένη Καλ<λ>ιότερου ζήσασα φιλάνδρου) является гексаметром, хотя уже Болтунова (С. 169. Прим. 5) отметила, что на самом деле он лишь должен быть таковым (даже если читать Μυρομένη от μύροισι с долгим "по природе" υ); нормальными можно считать только 3-й, 4-й и 6-й метры. Таким образом, проблема решается лишь с опорой на лингвистические соображения и на аналогии.

Разумеется, правильной формой должна быть Μυρομένη, исходя - это медальное и пассивное причастие к μυρῶν; ср. Μύροισα (КБН 443), которое относится к Μυρομένη как Φειλομένη (1222) к Φιλόισα (533) и т.п.; ср. еще Μυρόπιον (476) и соответствующее мужское имя Μυρόπιος, восходящие к поэтическому апеллативу ("благоухающий μυρῶν"ωῶ)⁵⁶, Μύρον (254, 936), Μυρότας (ΠΡΕ I 128,6: -οι). ου вместо ω нередко встречается в надписях римского времени в самых разных регионах, в частности, и на Боспоре, но главным образом - в окончаниях гететива м. и ср. р.⁵⁷. Поэтому вероятнее, что написание Μυρομένη отражает contamination фонетического и графического облика так наз. слитных глаголов и/или появление дублетных форм, что характерно для позднего языка (γαράω · -ῶ, ογαρά · -ῶ, κοφάω · -έω · -ῶ)⁵⁸. В апеллативной лексике боспорских надписей II-III вв. Доватур (см. прим. 58) отмечает для иллуата только катоккырта (731), воспринявшая свою форму от глаголов на -ῶ, а также παράω <σ>υ (1035); однако в эпитафии II в. н.э. из Фессалоники (IG X. 2/1. 312) нашлась необходимая параллель - Μύροισα (и вслед за тем - ἡτάω ζήτε[ς] = ἑαυτῷ ζώτε[ς]).

6. KALLISTON

А.И. Болтунова в editio princeps⁵⁹ надписи КБН 884 (Рис. 4):

Κα(λ)ιστών⁶⁰ γυνή
 Ἐλεκράτου,
 χαίρε.

сочла возможным предложить отождествление: Καλιστών = Καλλιστώ, которое, несмотря на его очевидную фантастичность принято издателями КБН, а ее же альтернативную и как раз единственно правильной догадку - что это ошибочное написание вместо Κα(λ)ιστόν - они даже не упомянули. Разумеется, речь идет о банальном орфографическом варианте (надпись датируется 1-11 вв. н.э.); ср. "Αγαθόν КБН 326, Μύρον (см. выше, 5) и т.д."⁶¹. Замена о на ω и наоборот часто встречается в боспорских надписях римского времени⁶².

7. КБН 1016 (Рис. 5).

В ст. 6/7 этой эпиграфы, датирующейся временем около III в. н.э., обнаруженной в станице Ахтанизовской на Таманском полуострове, В. В. Латышев⁶³, а за ним и издатели КБН читали имя Αἰαίνων, которое Латышев прокомментировал так: "Вместо Αἰαίνων ср. Αἰαίνος"⁶⁴. Это всего лишь чисто механическое сопоставление с лексемой из словаря Папе - Бензелера. Речь идет о лексеме Αἰαίνος в "Лягушках" Аристофана, 194: в ответ на вопрос Ксанфия - ποιὸν δῆτ' ἀναίμων; - Харон привычно объявляет: παρὰ τὸν Αἰαίνου λίθον, ἐπὶ ταῖς ἀναπαύλας. Подразумевается некая местность в преисподней. Судя по всему, перед нами выдумка самого Аристофана - но с аллюзией на Λευκάς πέτρα (ω 11) и/или "Αυέλαστος λίθος (Ps.-Apolod. 1, 5, 2), как комментаторы это место (с чтением Αἰαίνου - по-аттически), например, Т. Кок⁶⁵ и за ним ван Лейвен⁶⁶, которым следуют практически все современные комментаторы⁶⁷.

Не встретила поддержки гипотеза Радермахера⁶⁸, увлекавшегося поисками фольклорных мотивов в древней комедии, согласно которой название восходит к аттическим народным представлениям (Αἰαίνος "Dämon der Dürre?"), не обоснована ничем, кроме домыслов схолиастов, начисто лишенных чувства юмора (р. 280 Dübner)⁶⁹. Того же сорта διῶμα ("Ὀκνοῦ?) πόκοι и Κερβέρου там же в преисподней, Рап. 185 sq. (вопрос о "керберийцах" будет подробнее рассмотрен в другом месте); слова Харона в ст. 194 являются в своем роде парафразом этих строк (ср. также εἰς ἀναπαύλας 185 и ἐπὶ ταῖς ἀναπαύλας 194). Далее, некоторые комментаторы глухо ссылаются на ст. 1089: ἐπαφριάθην... ἤλωμ; как отмечает А. К. Гаврилов (устно), это выражение, близкое по смыслу к гомеровскому ὑέλκτι... θαιών (σ 100), выявляет intentio в ст. 194, чем еще раз подтверждается искусственность Αἰαίνου.

Наконец, речь ведь, собственно, идет не об антропониме. Впрочем, на мой взгляд, более чем вероятно, что в нашей надписи на самом деле надо читать имя Σαοβαιών. Контекст такой: ἡ θίασος περὶ ἡρέα... ΕΝΕΣΘΕΣΑΟΥΑΙΝΟΝΙ. Латышев (и вместе с ним - издатели КБН) вычленила ΕΝΕΣΘΕΣ, усматривая в нем искаженное ἀνέστη⁷⁰, - якобы с элизией -е, вызванной отсутствием νῆφέλκυστικόν, которое, если придерживаться его чтения, вообще говоря, должно здесь быть. Латышев, несомненно, правильно распознала тут некую форму от ἀνίστημι: ассимиляция αε>εε вполне заурядное явление в надписях римского времени⁷¹ (не исключено и перенесение аргумента на приставку [вместо η] с сохранением его и при гласном корне⁷²); нередко встречается и переход ст>στ⁷³, а также написание ε вместо η⁷⁴. Но в основном его интерпретация вызывает самые большие сомнения. Возможно, следует читать ἐνέσθε (т. с. ἀνέστη) Σαοβαιών, ср. Σαοβαιών (ниже). ἡ ἀνέστη вместо ἀνέστησεν) ср. [αυέ]στηκεν КБН 706, 4 (надгробие около II в. н. э.) в сходном кон-

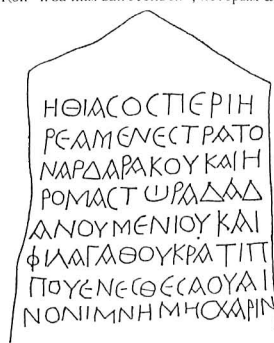


Рис. 5. Надпись КБН 1016
 (по ИАК.14.1905. с.116. №38).

тексте (τῆν στήλην)⁷⁴, что не слишком удивительно в период перестройки системы аориста и исчезновения корневого аориста, а также перфекта⁷⁵. Однако, допустимо и простое сокращение ἀνέστη(σε) или, лучше, ἀνέστη(σαν). Последнее, как кажется, решило бы все проблемы без рискованных догадок и лишних обвинений резчика (или автора надписи) в безграмотности - ошибок в ней и так хватает. В известных нам боспорских эпиграфках, поставленных от имени фиалов или синовдов (КБН 79, 88, 97, 98, 99, 101, 103, 106, 988), в подобных контекстах глагол ἀνίστημι всегда ставится во множественном числе (в 88 - ἀνέθηκαν); ср. типичный пример - № 79: ἡ σινώδος περὶ τέρρα Καλλισθένην β' καὶ πατέρα σινώδος καὶ τῶν λοιπῶν θιασέτων (sic) ἀνέστησαν τῆν στήλην καὶ καλῶς κτλ. Однако в боспорских надписях этот глагол нигде не пишется в сокращении (хотя в других областях такие случаи встречаются)⁷⁶, поэтому соблазнительно предположить частичную галлиграфию последовательности слогов -σα - Σα - с ассимиляцией конечного -ν начальному Σ-. В любом случае предположение Латышева отпадает.

В итоге я предпочитаю читать надпись следующим образом:

ἡ θίασος περὶ ἡ
ρεῖα⁷⁷ Μενέστρατο
ν Ἀρβαρακου καὶ ἡ
ρομήτωρα Δαδ-
α Νομεινίου καὶ
φίλαγθου Κρατίπ-
που ἐνέσθε(σαν) Σαοαί-
ωνι μνημῆς χαριῖ.

Упомянутое выше Σαοαίων (КБЗ 1279, 8), по-видимому, является производным от иран. *sāva- 'черный', осет. saw (ср. бессуффиксальные Σιασος IPE Γ 103, 3, Σιασος ИО 52, 3, и расширенные суффиксом *-ака-· Σιασакос, КБН 1242, 18, Σιασакос < *S(y)āva-k(a-)⁷⁸):

*Sāvān - *Sūva-āna⁷⁹; в танаиских надписях римского времени имеются и другие созвучные имена: Σαυασσο [- - - ο]υ (КБЗ 1280, 26), Σαυασος. Εὐαρστο[υ] (1282, 25⁸⁰), Σαυ [- - -] (1284, 14); возможно, все три раза - то же лицо; неясно Σιασакос (Αμ|αετακου) (1279, 26⁸¹).

Наше Σαοαίων можно было бы объяснить как *Sāvān(a) - *Sūva-āna⁸² с прибавлением греческого форманта -ων (как и в Σαυαίων); случайно ли, однако, совпадение Σαοαίων ὁ Σαοαίωσος? Проблема в том, что за греческими записями этого и других перечисленных имен в ряде случаев могут скрываться и другие иранские основы, - как *sav- в разных значениях⁸³, *(s)jav- / sav- 'устремляться, проificisior'⁸⁴. Так, несомненно, обстоит дело с Γοβοσαος (1287, 29) с неясной первой частью и Βαγδσσασος Σαοαίωσος (1282, 18; ср. выше, прим. 9): ср. Βαγδσσος (1279, 26) и хорезм. swbgtk / *Saw-bagtlak/ - *Sava-baxta-ka-'наделенный пользой/выгодой'⁸⁵.

8. GAEIS.

Издатели КБН 1034 принимают чтение Латышева (в примечании к публикации В. В. Шкорница [С. 102. Прим. 1, см. ниже]) и в материалах к IPE II⁷: ΓΓ]αεῖς, лишь по недоразумению.

Латышев ссылался на IPE IV 435, 13 ~ КБН 1142: ΤΓ]αεῖς, однако чтение это оказалось ошибочным и было отвергнуто самими же составителями КБН: Γεу. Γοστ]αεῖς! Конечно же, следует читать Γαεῖς вместе с Шкорнилом⁸⁶, который, в отличие от Латышева, работал с камнем de visu, и настаивал на том, что первая буква не имеет повреждений (см. Рис. 6). Γαεῖς = Γαος, ср., например, Γαῖς из Рима⁸⁷, Македонии⁸⁸, Египта⁸⁹ и Киренаики (LGN I 106), а также боспорское Οὐαλέρις (КБН 104), по поводу которого И. И. Руссу правильно отметил⁹⁰, что редукция τος > ις могла произойти еще в латинском этимоне (но под греческим влиянием?), ср. Απριλις, Δαλματις, то же Γαοι и т.д. в латинских надписях⁹¹.

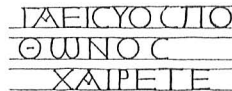


Рис. 6. Надпись КБН 1034 (по ИАК-40.1911. с.102.№14).

9. КБН 1059.

Редкий на Боспоре для раннего времени (V-IV вв., согласно КБН) тип эпитафии, где имя покойного стоит в дативе (ср. 183, 911, 1059), и при этом указано имя того, кто поставил памятник; в КБН текст дан по Латышеву (архивные материалы к РЕ II²):

Πολέμι[αρχ]ῶς
ἔστηρεν
Ἰσοκράτει
τῷ Ἀχιλλῆ-
ῖ[ω].

Судя по воспроизведению надписи у Ю. Ю. Марти (см. Рис. 7), надо читать Πολέμι[αρχ]ῶς.

Ю. Ю. Марти, впервые издавший надпись (условным эпиграфическим шрифтом, без фотографий)⁹⁷, читал Ἀχιλλῆ[η] (sic) - якобы вместо Ἀχιλλεῖ, в качестве прозвища (пом. Ἀχιλλεὺς, что совершенно неприемлемо, учитывая хотя бы время надписи⁹⁸); кроме того, судя по воспроизведению надписи у самого же Марти, после *ἔστη* имеются следы еще каких-то букв. Но и предложение Латышева, усмотревшего в последнем слове этникон - "ахиллиец" (ср. Ἀχιλλεῖον κώμη на Азиатском Боспоре, Strab. VII, 4, 5; XI, 2, 6), тоже не слишком правдоподобно, т.к. предполагает отсутствие патронимика в довольно пространном контексте. Но, коль скоро конец надписи не сохранился, что мешает нам восстановить Ἀχιλλῆ[ι]ο[ι], т.е. патронимик? К вокализму (точнее - суффиксации: ⁹⁹- ηΓιο-) ср. формально такое же прилагательное Ἀχιλλῆϊος δρόμος, Hdt. IV, 55; 76,4; Ἀχιλλῆϊον πόλις, V, 94,2¹⁰⁰; Имя Ἀχιλλῆϊος (или Ἀχιλλῆϊος срстт. - εἶος, с сокращением η перед гласным, ср. выше, 2), по-видимому, неизвестно, но, имея виду особое почитание Ахилла на Понте (в боспорском Ахиллии было святилище героя, Strab. XI, 2, 6), не выглядит неожиданным; ср. еще одно специфически севернопонтийское имя - Ἀχιλλῶδαρος, в знаменитом письме с о-ва Березани¹⁰¹, а также в заклятье (defixio) из Ольвии первой половины IV в. до н.э.¹⁰².

Π Ο Λ Ε Ι / . . . Χ Ο Σ
Ε Σ Τ Η Σ Ε Ν
Ι Σ Ο Κ Ρ Α Τ Ε Ι
Τ Ω Ι Α Χ Ι Λ Λ Ε Ι
Ι . . .

Рис. 7. Надпись КБН 1059
(по: ЗООИД.LXXVIII. Протокола. с.11.№1)

Впрочем, можно восстанавливать и Ἀχιλλῆ[δεω], ср. Ἀχιλλεῖδης из Приены II в. до н.э.¹⁰³ и к образовательно Βασιλλῆδης, Hdt. VIII, 132⁹⁸.

Когда Алкей (fr. 354 | Z 31 | Lobel - Page) называет Ахилла "владыкой скифской земли", он, конечно, имеет виду прежде всего его культ на о-ве Левка, однако распространяет его владения едва ли не на все Северное Причерноморье. Зигалил он о боспорском культе Ахилла? Трудно сказать, чтли боспорцы Ахилла, основываясь на неких представлениях, принесенных из метрополии, или же восприняли его культ у своих сородичей на северо-западе Понта. Опубликованное недавно Ю. Г. Виноградовым письмо на свинце из Фанагории последней четверти VI в. до н.э.¹⁰⁴ доказывает, что уже на начальном этапе существования боспорских колоний они имели тесные контакты с Березанским поселением; это свидетельство дополняется граффито первой четверти V в. Ἀπατόρης (ген. I.) с Березани¹⁰⁵, которое, судя по всему, говорит об обратном влиянии городов Азиатского Боспора на культурную жизнь Березанского поселения¹⁰⁶.

10. Пунсонные надписи на золотой амулетнице цилиндрической формы из погребения III в.н.э., Тириस्ताка¹⁰².

(a) Οχαζα-
νος ΦΑ
Ρ vel Π
(b) Φορμα-
νος ψν-
χι.

Издатели считают, что оба имени стоят в номинативе, однако происходящие с Боспора римского времени аналогичные надписи на ювелирных изделиях склоняют в пользу генетива - по

крайней мере для надписи (b).

На "золотом цилиндре" (очевидно, такой же амулетнице) из кургана близ мыса Такиль читается: Μίρωτος [καί] Διδροθέτου | φυχῆαι, на золотых перстнях оттуда же: Ἰσδοῦέθου φ(υ)χῆ¹⁰³. В погребении на некрополе Кыз-Аул близ Керчи найден золотой филигранный II-III вв. в виде шатулки с надписью, выполненной золотой проволокой: Προκ | λίωτος φ(υ)χῆ¹⁰⁴. Как видим, имена везде стоят в генетиве.

В двух случаях, подобно надписи (a) на амулетнице, грамматическая форма имен сама по себе не очевидна, т.к. они негреческие, но без труда распознается благодаря приведенным только что аналогам и параллелям другого рода. На золотом перстне III в. н. э. из некрополя так наз. Илурата (городище деревни Ивановка, Керченский п-ов) пуноном нанесено: Μαβας φυχῆ¹⁰⁵. На дужке золотого перстня с бирюзово-вставкой из некрополя Пантикаея на Глинше, по-видимому, II-III вв. н.э. читается также пунонская надпись Αταρος φυχῆ (sic!) (Рис. 8)¹⁰⁶. Αταρος является формой ген. к Ατας, которое (также Ἰ. Ατα) известно в Лидии (лид. Ατας); ген. Αταδοῦ, дат. Ατα¹⁰⁷; ср. также производные Ατας (КБН 1179, 31), Ατινας (I 142, 14), Αταча Χία (IG II² 7547). Эта надпись - еще один пример редкого п-склонения личных имен на Боспоре (явление встречается еще только в Македонии, Фессалии, Фракии к северу от Родоп и, вероятно, в Вифинии), о котором мною подготовлено специальное исследование.

Древнейший известный мне аналог, правда, на сосуде - это граффито на клинке из Ольвии конца V в. до н. э.: Ακτυατο φυχῆ κτλ¹⁰⁸. Смысл подобных надписей неясен и заслуживает специального рассмотрения¹⁰⁹.

Таким образом, в надписи (b), несомненно, представлен ген. от ном. Φορῶτας. Издатели правильно сопоставили имя с Φορῶτας (КБН 1279, 16, 225 г. н. э., Танаис). Имена выглядят иранскими; весьма правдоподобно давно предложенное для первой части сближение с иранскими именами с *raṣti- 'много(численный)', в данном случае, с эпентезой (*raṣti-, ср. осет. ирон. буг, дигор. fūr), но вместо совершенно неубедительного *yava- 'просо' для -ῶτας' с использованием имени в качестве компонента *бахърихи*¹¹⁰, я предложил бы видеть суффиксацию: *Pur-yav < *Raṣti-yava-, т.е. перед нами, вероятно, краткая форма от какого-то двухосновного имени с *raṣti-¹¹¹. Φορῶτας, по-видимому, лишь иное написание того же самого имени, а -ας, видимо, отражает не старый тематический гласный, но появилось в связи с переходом в парадигму *peṣtoṃata* (leg. Φορῶτας), т.е. уже в период бытования в греческой языковой среде (ср. выше I, ο Μοχῶτας и др.).

Интерпретация надписи (a) более проблематична. Издатели ссылаются на "близкое по созвучию" (sic) сарматское имя Οχοαρῆτας (КБН 1242, 19, Танаис, 188 г.; параллель, очевидно, минимая), а следующие три буквы предположительно рассматривают в качестве сокращения одного из имен на Фарс-, отмечая, правда, что последнюю букву можно читать и как Π. Однако приняв во внимание надписи (b) и другие, приведенные выше, а также одинаковую форму окончания -ῶτας в обоих именах, и здесь следовало бы ожидать генетив. Вместе с тем, если номинатив был Οχοαρῆτας (такой же, как Φορῶτας гипокористик от сложения с *yahni- или полное имя¹¹²), от чего может зависеть генетив?

Жаль, что последняя буква не определяется вполне достоверно; если читать ФАР, можно было бы предположить сокращенное написание не антропонима с *fapañ-, т.е. сокращенного патронима, а-с оглядкой на надпись (b) - самого этого иранского слова, представляющего собою некоторым образом эквивалент греческого φυχῆ и коррелирующего с этим последним в надписи (b).

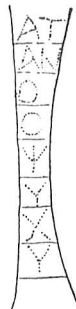


Рис. 8. Надпись на дужке перстня из Керчи (inv. ИАК.9.1904 с.116.Рис.316).

По представлениям осетин, в культуре которых сохранилось много реликтов их сарматского прошлого, каждый достойный человек обладает *фарном*. Ср. фразу из осетинского фольклорного текста: *de farn, de zaxy sten* - "заклинаю тебя твоим *фарном*, твоим ангелом"¹¹³, а также последицу: *fydy farn mardtand nasawu* "*фарн* отца не уходит к мертвым" (т.е. в царство мертвых)¹¹⁴, в которой *фарн*, как кажется, близок и к семантической наполненности греческого *ἀρετή*¹¹⁵.

Так и *ἀρετή* Юрия Германовича обретут не только вечную память, но и вечную славу - κλέος ἀφθόνον; в науке им суждена долгая жизнь благодаря его исследованиям, которые, следует надеяться, будут продолжены его учениками.

Примечания

- πολλά μεταῖθι πέλει κῶλικος καὶ χεῖλος ἀκροῦ (Aristot. fr. 571 Rose¹ = Zenobii Althoi Proverbia. Ed. W. Bühler. Vol. V. Göttingae, 1996. а 96).
- См. примеры: Kömter R. Die Abkürzung der Nomenultima in griechischen Inschriften (SB Berlin, Jg. 1961, 2). S. 69-73.
- Переиздание по подлиннику с уточнениями см.: Трещева Ю. Н. О двух ольвийских посвящениях Ахиллу // ВДИ. 1975. № 1. С. 71, где дана правильная интерпретация имени.
- Schmitt. R. Die theophrastischen Eigennamen mit Altiranisch *Migra- // Etudes mithraïques (Acta Iranica 17, Leiden etc. 1978). S. 252, а 253, 256 а; 253, а 263; ὄνομα бы к *Migra-.
- Ägyptische Urkunden aus den staatlichen Museen zu Berlin. VII. B., 1926. 1660, 2; Huysse. Ph. Iranische Namen in den griechischen Dokumenten Ägyptens (Iranisches Personennamenbuch V/6a). Wien, 1990. S. 50 f., а 77; якобы также к *Migra-da-, асаял за Шамитом (Op. cit. S. 400); на сокращение в греческой языковой среде ясно указывает -и-, идущее из полной - гречизированной - формы Μιρόβάτης (примеры см.: Huysse. Op. cit. S. 51. № 78, 79).
- К произвольному оформлению имен (не только иранских) суффиксами -ῶс или -ас, см.: Абаев. Схизо-сарматские наречия. С. 337; Neumann G. Kyrisch in-i-ro-za-in-i //ZfA für vgl. Sprachwiss. 83. 1969. 182 f.; Тохтасьев С. Р. Из ономастики Северного Причерноморья: III-IV // Нурболтеус. 1/1. 1994. С. 167; он же. К изданию каталога керамических клеев Херсонеса Тапирического // ibid. 3/2. 1997. С. 377, 382. Ср. ниже, 10.
- Κύρῳ нечасто встречается в греческих надписях, являясь, по-преимуществу, именем для рабов с Востока, например: Basties M.-F. Présence et traditions iraniennes dans les cités de l'Égée //Revue des études anciennes. 8. 1985. P. 153, где приведено свидетельство с Родоса IG XII/1 529; появляются, однако, и свободные (см.: LGPN I 279; III A 263; RE. XII. Sp. 188-191; ономастик (например, medici), вероятно, оппоненты и/или их потомки); один, и Олимпии (36-24 гг. до н.э.), - даже из жерческого рода Намидов. И в ольвийской надписи оно является полноценным историческим именем, подобно Ἀχαϊκῆνυς (КВН 76, 16 и др.; ср. прим. 15) или Ρωξάνη (507) на Боспоре римского времени; Л. Зегуста (Zygula L. Die Personennamen griechischer Städte der nördlichen Schwarzmeerküste. Praha. 1955. § 546) указывает примеры для Ἀχαϊκῆνυς из Дельфой III а, до н.э.
- Видимо, еще до Кипеса и "Каропедия" Ксенофонтия. У Эскила (Pers. 768-772) Кар Валкский назван εὐδαίμων ἀνθρ, а далее сказано -θεός γάρ οὐκ ἤχθηρεν, ὡς εὐφρυν ἔφυ: ср.: Weißbach F.H. Kypus (6) //RE. Suppl. IV. Sp. 1162 f.
- О семейственности, процветавшей в ольвийских органах власти этого времени, см.: Карышковский П. О. Новые ольвийские посвящения первых веков нашей эры //ВДИ. 1993. № 1. С. 83.
- Обычай известен не только у греков, но и у иранцев, в том числе - у населения сарматского происхождения в северноионийских городах, см.: Тохтасьев С. Р. Из ономастики Северного Причерноморья: V-IX // Нурболтеус. 1/2. 1994/1995. С. 142.
- Первичной является форма Γολας (ср. Тохтасьев. Из ономастики Северного Причерноморья: III-IV. С. 165), известная в Синопсе уже IV в. (Цехмистренко В. И. Синопские керамические клеев с именами гонимых мастеров //СА. 1960. № 3. С. 58 сл.; деп. Γόλαντος, Γολатос, leg. Γολάτος или Γόλα <ν>τος?) и в римское время в Фракии (IGBulg II 501, 554). Это, несомненно, малоазийское имя (ср. также Γουλας и под.: Zygula L. Kleinasiatische Personennamen. Prag. 1964. § 233, Псидия, Ликаония, Искария), что подтверждает и авторское имя отца Γαλ в IGBulg II 501 -Μακου деп. (см. комментарий Михайловой).
- Карышковский. Ук. соч. С. 80.
- = Трещева. Ук. соч. С. 69.
- Ср.: Тохтасьев С. Р. К изданию каталога керамических клеев Херсонеса. С. 387, прим. 57.
- Тохтасьев С. Р. Памяти, любящая жена Дия //SISSITIA. Памяти Юрия Викторовича Андреева. СПб. 2000. С. 235.
- Прим. 16. Прибаиут: IPE F 202, 2 sq.: Ἀχαϊκέμεν Ἀχαϊκέμενους Восторова.
- См.: Bechtel F. Die griechischen Dialekte. III. Berlin. 1923. S. 146 f.; примеры с Боспора и из Ольвии см.: Доулатур А.Н. Краткий очерк грамматики боспорских надписей //КВН. С. 816. § 8. 1 (добавить женское имя "Аκίος деп. в 1037); Dubois L. Inscriptions grecques dialectales d'Olbis du Pont. Genève. 1996. P. 189. § 12; посвящение в святилище "Аполлона Геземона, что в Фасисе" - Φάσι (Думберг К.Е./ИНАК. I. 1901. С. 99), ср.: Vinogradov Ju.G. Pontische Studien, Mainz, 1929. S. 97 (zu Ann. 48).

17. Чтение Н. П. Розиновой с поправкой Ю. Г. Виноградова, см. с лит.: Трейстер М. Ю. Древнейший предмет этрусского производства в Северном Причерноморье и некоторые проблемы ранней истории Пантикалея // *КСИА*. 197. 1990. С. 37 слл.
18. Толстой И.И. *Греческие сраффити древних городов Северного Причерноморья*. М., 1953. № 176.
19. Куртайов В.А. Керкинтитина. Симферополь. 1992. С. 46 (фото).
20. Яценко В.И. *Греческая колонизация VII-VIII вв. до н.э.*, 1983. С. 290. № 100.
21. К -π> -π в дат. сл.: Thunb A., Scherer A. *Handbuch der griechischen Dialekte*. Heidelberg, 1959. S. 254. §311. b.
22. Сергеев Г. П. *Оноэстский античный клад* // *ВДИ*. 1966. № 2. С. 134 (чтение С. Я. Лурье и Т. Кучициани); "Ψυχάριος", предположение А. И. Болтуновой [см. там же] - исторически недоразумение; издать предположила, что святилище происходило из эфесского храма Артемиды, что по меньшей мере сомнительно. К происхождению мотива из Северного Причерноморья склонялся Ю.Г. Виноградов (устно); ср.: *Vinogradov Ju.G. Pontische Studien*. Mainz, 1997. S. 79. *Ant.* 36.
23. Так же - в посвящении Артемиде Аэротере КБН 1014 времени Персида I.
24. К сокращению филологического ср.: Bechtel. *Die griechischen Dialekte*. III, S. 49, 63 f.
25. *PCG*. Fr. 18. P. 285 *apud* Athen. XII. 548 с. - Ср. аналогичное по образованию эпитету Аполлона (в дат.) - Πριτυρι, Самос, VI в. до н.э. (*Rochl* IG3 385 = *Del*3 715, 2). Πτολέγϛ, Беотия, VII и VI вв. (*IG VII* 2729, 2731 sq., *SEG I* 333), Καυκασεῖς, Эрифры (*Syll*3 1014 A 19), все тоже от топонимов.
26. В пантикском (как уже в микенском) *feminitivus* от имен на -εῦς образовывался при помощи суффикса -εῦα <*-eh₂a, ср. homer. ἱέρεια, βασίλεια, с контракцией -τη ἱέρηη *Del*3 725, 7. *Milet*, ἱέρηη. *Plat.* *Mos.* 795. *Эфес* (*Handbuch* П. *Griechische und indogermanische Feminitivbildungen* // *Münchener Studien zur Sprachwissenschaft*. 24. 1968. S. 47 ff.). Впрочем, -εῦς являлся, собственно, суффиксом masculina, регулярные соответствия ж. и ср. р. так и не утвердились; так, рядом с эпитетом Зевса Πολλεῖς находим эпитет Афины Πολλάς, Аполлон Καυκασεῖς почитался в Эрифрах вместе с Артемидой Καυκασίς (см. прим. 25). Только в этом смысле "Εφεστιά (τη) можно рассматривать как соответствие "Εφεσεῖς.
27. Тохташев С. Р. *Реч.*: Dubois L. *Inscriptions grecques dialectales d'Olbia du Pont* // *Hyperboreus*. 5/1. 1999. С. 168. *Прим.* 8.
28. Ehrhard N. *Milet und seine Kolonien*. Frankfurt a. M. etc. 1983. S. 155; Трейстер. *Ук. соч.* С. 41 сл.
29. Ср. известную историю, когда фокеяки, основатели Массалии, получив оракул, повелевавший им "взять себе проводника от Артемиды Эфесской"; вместе с исконным ионийским Аполлоном Дельфинием, она стала тем наиболее почитаемым божеством (*Strab.* IV, 1, 4). Существенно, что в архaisком Пантикалее филада храма божины, подобно святилищу Аполлона Дельфиния, находилась именно на акрополе.
30. В *editio princeps* - Новонайденные боспорские надписи // *ИВК* 63. 1917. С. 109 (к № 1).
31. Тохташев С. Р. К чтению и интерпретации посвяительной надписи Левкона I с Семьбратского городища // *Hyperboreus*. 4/2. 1998. С. 286-301.
32. Публикацию надписи подготавливает И.А. Навличенко и О.Ю. Соколова.
33. Все рассматриваемые и цитированные здесь надписи из собрания Эрмитажа изучены мною *de visu*.
34. Ср.: Белова Н. С. *Новая надпись из Гермонасы и некоторые замечания о лапидарной эпиграфике Боспора III в. до н.э.* // *ВДИ*. 1984. № 2. С. 80. *Прим.* 6.
35. Ср. также № 26 (см. о ней: Белова. *Указ. соч.* С. 84: I 1 *leg.* [Παιρισάδης Σ]πартόκου) и еще одну надпись времени Спартока III - Белова Н.С. *Посвяительная надпись из Kep* // *ВДИ* 1970. № 2. С. 65 сл.: I-1^a-οὐρῶνα Σπартόκου ὑπὲρ Παιρισάδου [τοῦ ἀδελφοῦ] "Αφροδίτη; и в обеих надписях, однако, титулатура опущена.
36. Ср. особенно № 6а, 8, 1111.
37. КБН 31. *Editio princeps* - Чистова Л.И. *Систематизация Афродиты в Пантикалеи* // *Археологічні пам'ятки УРСР*. XI. 1962. С. 181-186 (эта публикация осталась неизвестной издателям КБН); согласно Чистовой, камень был смонтирован в стену здания, которое, после открытия построек при земляных работах на перекрестке ул. К. Маркса и В. Дубинина, было исследовано (см. С. 182 сл.) и убедительно идентифицировано как святилище Афродиты Фригии.
38. Сидорова Н.А. *Чернофигурная керамика из раскопок Пантикалея 1945-1958* // *Археология и искусство Боспора (Совбиения ГМИИ)*. М., 1992. С. 187. *Рис.* 11 Б. С. 194.
39. Согласно чтению В. П. Яценко - *Материалы по боспорской эпиграфике* // *Надписи и языки древней Малой Азии, Кипра и античного Северного Причерноморья*. М., 1987. С. 66. № 376.
40. Яценко (*Ук. соч.* С. 66. № 76) полагает, что это не пота, а словораздеятельная черта; крайне сомнительно.
41. Georgakas D.J. *On the Nominal Endings -ις, -υ in Later Greek* // *Classical Philology*. 43. 1948. P. 256.
42. Corsten Th. *Neue Grabsteine mit Totenmahnbildnis aus der Gegend von Prusa ad Olumpum* // *EpAn*. 16. 1990. P. 91 ff. В 2; "Schreibweise [γ]ιτ -ε- für -ο- ist nicht selten" (со ссылкой на грамматику языка папирусов римского времени Жильяка и антических надписей Theattle, и не зная об исследовании Георгакаса).
43. О датировке см.: Виноградов Ю.Г. *Подлинноантичная Бостор и ранняя Византия* // *ВДИ*. 1998. № 1. С. 2 36 слл.
44. В КБН - 10 лиц см. еще: Яценко. *Ук. соч.* С. 20 сл. № 11.
45. Mayrhofer M. *Onomastica Persepolitana*. Wien. 1973. S. 141 (8. 290); Hinz W. *Altiranisches Sprachgut der Nebenherbeferungen*. Wiesbaden. 1973. S. 185.

46. Белова Н. С. Эпиграфические материалы Финагорийской экспедиции // ВДИ. 1977. № 3. С. 105 сл., V/IV ав. до н.э. Ср. мав. *Bat-It-ik-ka* (м.) < **Patika*-, *Mayrhofer*. Op. cit. S. 142 (8, 281); *Hinz*. Loc. cit.
47. Mihailov G. Les Thraces en Egypte // *Linguistique Balkanique* / Балканско езиковедие. XIII. 1969. P. 42 suiv.
48. Detschew D. Die thrakischen Sprachreste. Wien. 2. Aufl. 1976. S. 360.
49. Preisigke F. *Namenbuch*. Heidelberg. 1922. Sp. 287; *Foraboschi D. Onomasticon alterum papyrologicum*. Milano - Varese. 1971. P. 238, 239. Παττῆς также в Македонии уже во II в. до н.э.: Ζούτα Χρ., Καριμπτρου Μενεσεῖδι Γ. Το αρχαιολογικό ἐγγρα στην Μακεδονία και Θρακία, 2(Θεσσαλονικη) 1988) 28 Παττεύς; *Wall*, *op.* 1993, 361. - Из Египта?
50. Шебаин Н. В. О надписи КВН 147 // Язык и стиль памятников античной литературы (*Philologia classica* 3). Л., 1987. С. 185 сл.; см. также Яценко. Материалы по боспорской эпиграфике. С. 63. № 57 (в стк. 10 следует читать Ζ) и статью В. Лафшца, указанную ниже в прим. 55.
51. Общю уже у Гомера, см.: *Shantraine P. Grammaire homérique*. I. Paris. 1958. P. 170; Νρ, Σαββίων (-) КВН 146, Φιλανία (H -) 148 (Латышев так и написал - "Филанья") и далее: *Meyer G. Griechische Grammatik*. 3. Aufl. Lpz., 1896. S. 219 f. § 146; *Dieterich*. Op. cit. S. 58 f.
52. Ср. также γλῶκκεῦότῆρο?, *Dieterich*. Op. cit. S. 181.
53. В editio princeps (Пречская метрическая надпись из Керчи // СА. 1959. № 1. С. 169) она показала, что можно читать и (не засвидетельствованное) имя Φιλ(α)ίτερος; если 8-й стих метрически уцербный (с.м. ниже), это еще не аргумент считать таким же и 7-й.
54. См. примеры (которые можно уножать до бесконечности) с лит. : Тохтасев С. Р. Рец.: *Dubois*. Op. cit. // *Hyperboreus*. 5/1. 1999. С. 174 сл., 179 (к № 25).
55. Lafšits V. *Epigrammes grecques du Bosphore* // *Rheinisches Museum*. N.F. CXI. 1968. P. 34.
56. Fick A., Bechtel F. *Die griechischen Personennamen*. Göttingen. 1894. S. 212.
57. См., например: *Mihailov G. La langue des inscriptions grecques en Bulgarie*. Sofia, 1943. P. 29 suiv.; *Brixhe Cl. Essai sur le grec anépibole en début de notre ère*. Nancy, 1987. P. 55 suiv.; *Доватур. Краткий очерк грамматики*. С. 801. § 4. 6.
58. *Jannaris A.N. An Historical Greek Grammar*. London - N.Y. 1897. P. 216 ff. Но более обычным было объединение глаголов на -έω и -όω в парадигме -άω, *Dieterich*. Op. cit. S. 228-230.
59. Неизданные надгробия из Керчи и окрестностей // ВДИ. 1950. № 4. С. 74. № 7.
60. Остатки лямбды вполне различимы: йота повреждена. Камень хранится в Керченском музее, Инв.№ КИ 273, *vidi*.
61. *Bechtel F. Die historischen Personennamen des Griechischen bis zur Kaiserzeit*. Halle a. d. S. 1917. S. 296, 297; Ср. еще: *Masson O.* // *HToj*. 7. 1989. P. 49.
62. *Доватур. Краткий очерк грамматики*. С. 801 сл. § 4.7.
63. Латышев В. В. Эпиграфические новости из Южной России // *НАК*. 14. 1905. С. 116 сл., № 38.
64. То же повторяет *Zeusta, Die Personennamen*. § 905a.
65. *Ausgewählte Komödien des Aristophanes*, *erkl.* von Th. Kock. 3. Bd. *Die Frösche*. Berlin. 1868*. S. 73.
66. *Aristophanis Ranae...* ed. J. van Leeuwen. *Lugduni Batl.* 1896. P. 43. Ad loc.: "nomen alibi non obvium in comico videri factum; fortasse alludit a Λευκάδα πέτρην illam ex Homero... otam, vel" Ἀγέλαστον λίθου, ad quem *Ceres moesta sederat* [ср. *Ran.* 42] *Eleusine...*"
67. Из поселений, например, *Aristophanes*. T. IV. *Les Thesmophories*. Les Grenouilles. Texte établi par V. Coulon. Paris. 1928 (1991*) (*Coll. Budé*). *Aristophanes*. *Frgs.* Ed... by K. Dover. Oxford. 1993. P. 216 f. Менее определенно: *Stenchorof: Aristophanes*. *The Frogs*. Ed... W. B. Stanford. London - N.Y. 1958. P. 90: "It is unknown whether Ar. invented this alarming landmark in Hades or took it from mystic doctrine".
68. *Rudermacher L. Aristophanes' Frösche*. Graz-Wien-Köln. 1967*. S. 166.
69. Ср. *Dover*. Op. cit. P. 216: "Statement in the scholia that there was a stone of this name in Attica, or in the underworld, sound like pure guesswork".
70. *Dieterich K. Untersuchungen zur Geschichte der griechischen Sprache von der hellenistischen Zeit bis zum 10. Jh. n. Chr.* Lpz. 1898. S. 3 ff., особенно - 10.
71. Ср.: *Dieterich*. Op. cit. S. 213; *Schwayer Ed. Griechische Grammatik*. I. München. 1953. S. 656. § 5 c.
72. Тохтасев С.Р. Из ономастики Северного Причерноморья: X-XVII // *Hyperboreus*. VI/1. 2000.
73. См.: *Доватур. Краткий очерк*. С. 800. § 2, 11 - 12 и (в нашей надписи) Νοσηνέϊου, стк. 5, προμάστορα 3/4.
74. В. В. Латышев (*Жк. соч.* С. 118, к № 39) предполагал ошибку вместо ἀνέστησεν.
75. См.: *Dieterich*. Op. cit. S. 235 ff. и 218 f., о перестройке в системе *transitiva - intransitiva*.
76. AN (έστῆσα), ANΕΣΤῆσα), ANΕΣΤῆσεν) особенно интересный для нас пример - ANΕΣΤῆσ(εν), *Αι-Ἰουλιὰ Μ. Abbreviations in Greek Inscriptions* (*The Near East*, 200 В.С. - A.D. 1100). *Jerusalem* - London. 1940. P. 48.
77. Написана греч., прома́стоρα (см. другие примеры в КВН 80, 88, 91, 1259, 7) едва ли отражают обычную и должную в греческом до наших дней йотацию начального i- перед гласным; скорее следует предположить его (фактически) отпадение, что, очевидно, и пыталось передать на графике столь своеобразным способом; неясно, как трактовать гретр (1054); Ιερόλιον (731) объясняется естественным влиянием слова на Ιερ.
78. См. ссылки на надписи у Ю.Г. Виноградова - Позднейтиничный Боспор. С. 234 сл., 239 сл. Не помня, что могло заставить Ю.Г. (с. 238) пойти за издателями КВН 1099 (стк. 6) и В.Л. Яценко (*Византийской временник*. 48. 1987. С. 164), которые предпочли гнакс (еще и перед акунной) Σαυαγαουκ[ο-], естественному на

- фоне параллелей (да и с точки зрения языка) Σαγαῦς Κοῦφ - / (как уже М.А. Тихонова); после ΚΟΥ места на камне предостаточно (vidi); в 1993 г. камень находился в подвале Керченского музея). - Еще одно имя с окончанием Σαυα [- - -] см.: Емец И.А., Чевелев О.Д. Эпиграфические материалы с Керченского полуострова // Эпиграфический вестник. 1. 1995. С. 17. № 15, Тиритака, III в. н.э.
79. Tak Zgusta. Die Personennamen, § 207. - Как показывает приведенный материал, в первые века н.э. переход *su* > *sa*, как и *su* > *sa* (ср.: Benveniste E. Etudes sur la langue ossète. Paris. 1959. P. 22-28) в сарматских диалектах был еще факультативным.
80. Фрагмент № 1280 с окончанием стк. 26 был утрачен, по-видимому, еще ко времени подготовки КБН; он отсутствует не только в эпиграфическом материале, но и на фотографии из альбома к КБН, относящегося к публикации вскоре после издания самого КБН (в настоящее время весь этот иллюстрированный материал хранится в архиве СПб филиала Института российской истории РАН). - *ισ* > *σ* нормально, как, прочем, и сохранение *νσ* в поздних эпиграфических текстах, ср.: кроме упомянутого Σαυαντος, Χαναβαρουατος ΚΒН 1280, 15: 1284, 12: /-Γορανο/- /- / 1277, 26; Σβρουχουαντος ΙΡΕ Ι2 132, 11; Schwyzler. Op. cit. S. 287.
81. Возможно, двухстопной гипокористик - вместо *Σαυασακος, с санскритом в *paenultima*?: ср.: F. Thonardsson. Osetisch wadesh / usque // Studio grammatica Iranica. FS für Helmut Humbach. München. 1986. S. 499-511.
82. К сохранению дифтонгов в сарматских диалектах ср.: Аббев. В.И. Скифо-сарматские наречия // Основы иранского языкознания. Древнеиранские языки. М., 1976. С. 325.
83. Bartholomae Chr. Altiranisches Wörterbuch. Strassburg. Sp. 1561 ff.
84. Bartholomae. Op. cit. Sp. 1714. Ср. с лит.: Грантовский Э.А. Равная история иранских племен Передней Азии. М., 1971. С. 217. № 32; Hinz. Altiranisches Sprachgut. S. 224, 230; Mayrhofer M. Die altiranischen Namen (Iranisches Personennamenbuch. I/1). Wien. 1979. S. 74. № 276 (авест. Sauiah); Schmitt K. Der Name des bei Isos gefallenen Satrapen Ägyptens // Archäologische Mitteilungen aus Iran. 20. 1987 (1989). S. 247 ff. (Σβαξάκος).
85. Лишиц В.А. Документ // Топрак-Кала. Дворец, М., 1984. С. 268 сл., 283. Прил. 80.
86. Шкорниц В.В. Боспорские надписи, найденные в 1910 г. // ИАК. 40. 1911. С. 102. № 14.
87. Leon H. J. The Jews of Ancient Rome. Philadelphia 1960. P. 278. № 100, 101.
88. Chiron. 18. 1988. S. 241. № 10. Z. 17, *ναρδω* с Γάδος.
89. Preisigke. Op. cit. Sp. 78; Foraboschi. Op. cit. P. 85.
90. RUSSU I.I. [Rio. CIRB] // Studii clasice. VIII. 1966. P. 337.
91. Mihaescu H. La langue latine dans le Sud-Est de l'Europe. Bucaresti - Paris. 1978. P. 189-190.
92. Марти Ю.Ю. Новые боспорские надписи, приобретенные Музеем Мелек-Чевенского крлана в 1907 г. // ЗОИИД. XXVIII. 1910. Протоколы. С. 11. № 1. Надпись, к сожалению, утрачена.
93. И несмотря на Σαυατηρ, HO I, V, а до н.э., *dat.* к Σαυατεβς (ср. Долатур А. И. Рец.: HO // ВДИ. 1969. № 2. С. 108а), и *nod.* (Bechtel. Griechische Dialekte. III. 149, § 131).
94. Ср. Chantraine P. La formation des noms en grec ancien. Paris. 1933. P. 51 *suiv.*; Schwyzler Ed. Griechische Grammatik. I. München. 1953. S. 468; Bechtel. Loc. cit.
95. Ср. Виноградов Ю.Г. Древнейшее греческое письмо с острова Березань // ВДИ. 1971. № 4. С. 97 (со ссылкой на: Диль Э. Оливийская чашка с разговором // ИАК. 58. 1916. С. 50). Последнее издание письма - Dubois. Inscriptions. № 23.
96. Диль Э. соч. С. 40 сл. = Толстой. Греческие граффити. № 63 = Dubois. Inscriptions. № 105.
97. Inschriften von Priene. Hrsrg. von F. Freiherr Hiller von Gaertringen. Berlin. 1906. № 266, I.
98. От эпитета Ζεωα Βασιλεῦς - Bechtel. Historische Personennamen. 533.
99. Vinogradov Ju.G. The Greek Colonisation of the Black Sea Region in the Light of Private Lead Letters // The Colonisation of the Black Sea Area. Stuttgart. 1998. P. 160 ff. (№ 3).
100. Толстой. Греческие граффити. № 78 = Dubois. Op. cit. № 75.
101. Тохташев. Рец.: Dubois. Op. cit. С. 187 сл.
102. Емец, Чевелев. Указ. соч. С. 20, № 38 (без иллюстрации).
103. Марти Ю.Ю. // ЗОИИД. 31. 1913, Протоколы. С. 36 сл.; к сожалению, Марти не указывает, в чем конкретно заключались ошибки автора второй надписи, но в главном его прочтении не вызывает сомнений. - Ср. еще надпись на перлите из Пантиклея II в. н.э. - Античные государства Северного Причерноморья/Археология СССР. М., 1984. С. 352, Таб. CLXI, 25, датировка О. Я. Неверова; надпись понятна лишь частично, на рисунке видно: ΠΑΛ | ΔΕΙ | Ι (?) ΕΙ || ψυχῆ; "перевод" Неверова вызывает недоумение: "Душе Паллака". Тут же - с. 351, Таб. CLX, 30, см. еще одно золотое кольцо I в. до н.э. - I в. н.э. из Пантиклея с надписью: Πανταγὰ [βοῦ] πνεύμα. Здесь πνεύμα должно означать субстанцию, сопутствующую ψυχῆ (нс. LSU s.v. πνεύμα II. 4; III; Bauer W., Aland K., Aland B. Wörterbuch zum Neuen Testament. 6. Aufl. Berlin - N.Y. 1988. s.v. 3).
104. Емец, Чевелев. Указ. соч., 21, Рас. 43, 23, № 43.
105. Кубланов М.М. Раскопки некрополя Наурата // КСИИ. 159. 1979. С. 92, Рас. I, с четким Мδαβς, Ψυχῆ; действительно, женское имя Ψυχῆ известно на Боспоре (КБН 296, 323, 389 и др.), но параллели и женское имя Маδς, известное на Боспоре (КБН 456), говорят в пользу апеллатива.
106. Шкорниц В.В. Ответ о раскопках в г. Керчи и его окрестностях в 1902 г. // ИАК. 9. 1904. С. 116. Рас. 31.
107. Zgusta L. Kleinasiatische Personennamen, § 119-1, 2.

108. Dubois. *Les inscriptions*. № 30; ср. Тохтисьен. Рец.: Dubois. *Op. cit.* С. 182. - Ср. также надпись Ψυχῆ κολῆ на синицовой рамке зеркала из Пантиккапея (Калишик Ю.П. Синицовые рамки стеклянных зеркал в собрании Эрмитажа // Из истории Северного Причерноморья в античную эпоху. Л., 1979. С. 117), а также надпись на сердолике ΜΥΕΜΙΘΥΕΥΕ ΤΗΣ ΚΑΛΗΣ ΨΥΧΗΣ - Sterpani L. *Rivista archeologica // Mélanges gréco-romains*. П. 1866. Р. 26. Впрочем, как показывает хотя бы надпись с мисса Такла (ΜΥΡΩΜΟΣ ΚΤΛ.), и в других принадлежных им же надписях ψυχή тоже стоит в номинативе.
109. Ср.: Bonner C. *Studies in Magical Amulets chiefly Graeco-Egyptian*. *Ana Arbor etc.* 1950. P. 185.
110. См.: Vasmer M. *Untersuchungen über die ältesten Wohnsitze der Slaven*. I: *Die Iranier in Südrussland*. Lpz. 1923. S. 55; Абаев С. Скифо-сарматские наречия, 298; Zgusta. *Die Personennamen*, § 246.
111. Ср. *Pauka - Mayrhofer M. *Onomastica Persepolitana*. Wien. 1973. S. 141 (8. 264).
112. К *Vahu-vaza- с гаплогонией (или гаплографией)? Ср. Εὐδάϋων.
113. Абаев В. И. *Историко-этимологический словарь осетинского языка*. I. М. -Л., 1958.
- С. 421 (ср. *faryj zad* 'ангел мира'; *zad* восходит к др.-иран. **uzazata*- 'божество, даёмив'); аналогичное выражение цитируется в "Осетинско-русско-немецком словаре" Вс. Ф. Миллера - А. А. Фреймана (III. Л., 1934. С. 134).
114. Миллер, Фрейман. Там же; ср. еще: *fidi faryaj furtap ustur xaj jes* - "из отцовского фарна сыну принадлежит большая доля" (Осетинские (ангорские) народные изречения. Из собрания Г.А. Дзагурова. М., 1980. С. 180).
115. Это замечательная сарматско-осетинская параллель, т.к. в севернопричерноморских надписях II - III вв. встречается имя Питофармакос, Фитофармакос], Питофармакос (соответственно - *IFE F 2, 26*; КБ1 1181 и 1278, 9) - **Pita-farṇaka*- 'обладающий отцовским фарном', в связи с которым Абаев (Скифо-сарматские наречия. С. 299) упоминает еще осет. (дисгор.) выражение *fidi-faryaj* 'фарн отца'.